

# LA MAISON-DIEU

www.maison-dieu.com

N° 267

## APPROCHES HISTORIQUES

## NOUVELLES

---

### SOMMAIRE

François CASSINGENA-TRÉVEDY

**Le phénomène de la traduction dans la culture  
et le monde antique .....** 11-28

Si l'on considère le phénomène de la traduction dans la culture et le monde antique, un jeu de dialogue apparaît comme structurant une expérience à jamais complexe.

Frédérique POULET

**Le jeudi saint dans le *Journal* d'Égérie. Une unique  
célébration eucharistique au Martyrium et à la Croix** 29-48

La célébration du jeudi saint à Jérusalem au IV<sup>e</sup> siècle comportait un déplacement de l'assemblée pour la communion auprès de la croix du Golgotha : cet aspect topographique de la célébration est riche de sens pour une compréhension de l'Eucharistie comme mémorial du mystère pascal.

Pawel SAMBOR

**Le baptême comme guérison, dans les *Traités sur  
l'Évangile de Jean* de saint Augustin .....** 49-74

Dans les *Traités sur l'Évangile de Jean*, Augustin aborde le baptême comme sacrement de la guérison, collyre qui guérit l'homme de la cécité du péché pour l'ouvrir à la Lumière de la Vérité qui est le Christ.

Jean-Yves HAMELINE

**Sur l'histoire de la messe à l'époque moderne.**

**À propos d'un ouvrage récent .....** 75-122

L'ouvrage récent de Ph. Martin, *Le Théâtre divin, une histoire de la messe du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle* (2010) invite à une réflexion sur les perspectives, les approches et les méthodes de l'historiographie des pratiques liturgiques à l'époque moderne.

Bruce T. MORRILL

**Les raisons pour lesquelles les Américains apprécient**

**Louis-Marie Chauvet.....** 123-146

L'œuvre de Louis-Marie Chauvet influence grandement la théologie liturgique et sacramentaire aux États-Unis. En passant en revue la recherche récente en Amérique, l'auteur tend à faire comprendre aux lecteurs européens, pourquoi cette réflexion s'avère si fascinante pour les théologiens américains.

*Les livres .....* 147-152

*Abstracts.....* 153-160